

継続して輸入する商品の通関における ST 検査報告書の利用について  
(海外ST検査機関の検査報告書関係)

平成 20 年 10 月 30 日  
日本玩具協会

平成 20 年 9 月 30 日以前に輸入していた商品を引き続き輸入するケースについて、食品衛生法に基づく輸入  
手続において「おもちゃの規格基準に関する試験成績書」として「海外ST検査機関(CMA)の既存の ST 検査報  
告書」を利用することが認められるケースがありました。

他の案件についても、「海外ST検査機関の既存の ST 検査報告書」の利用が認められる可能性がありますの  
で、当該輸入に係る企業の協力を得て、今回使用が認められた ST 検査報告書の要件や提出書類等を下記にま  
とめました。

なお、必ずしも制度として「海外ST検査機関の既存の ST 検査報告書」の利用が認められた訳ではないこと  
から、検疫所としては、今後の申請案件について内容を審査し、ケースバイケースで判断していくものと思われま  
す。

「海外ST検査機関の既存の ST 検査報告書」に利用について照会等がございましたら、日本玩具協会まで御  
連絡頂ければと存じます。(担当:山口・中田・小林)

(「国内のST検査機関の既存のST検査報告書」の利用について動きがありましたら、改めて御通知致しま  
す。)

記

1. 継続輸入への海外検査機関の ST 検査報告書の利用手続

【利用できる ST 検査報告書】

平成 20 年 9 月 30 日以前に作成された、ST 検査に使用された海外検査機関の ST 検査報告書  
(利用できる検査項目は、試験報告書に試験結果の詳細が示されているものに限る。)

【通関の際の提出文書】

- (1) 「ST 検査報告書」(参考例 別紙1)
- (2) 「食品衛生法の検査成績書」(上記の ST 検査報告書で試験されていない項目に関する検査成績書)  
(参考例 別紙2)
- (3) 上記(1)(2)についての説明資料 (参考例 別紙3)

(説明事項の例)

- 検査申請者と輸入者が異なる場合、両者の関係の説明
- 食品衛生法の試験結果と異なる表記をしている場合の、当該表記の意味

(例1) 試験方法で、STによる試験方法は食品衛生法と同じ。

(例2)「Heavy metals(as lead)」の項目の結果『N.D.S』は、試験溶液中の重金属量が  
鉛として $1 \mu\text{g}/\text{ml}$ 以下の意味。

○ST 検査結果と、追加で実施した食品衛生法の試験結果を合わせ、食品衛生法の改正後の  
規格基準で要求される試験項目の全てに対応していることの説明

- (4) 輸入者が撮影した本貨物の写真(カラー)

【利用可能な期間】 当協会からは、平成 22 年 9 月 30 日までの期間を要望しています。

## 2. 注意事項

- (1) 本件取扱は、輸入者が検疫所の輸入食品相談指導室に検査内容を事前に説明することにより、より迅速な対応をとることが可能となると考えられます。
- (2) 本ケースは、CMAのST検査報告書ですが、HKSTのST検査報告書も対象になるものと思われます。
- (3) 「追加で実施する食品衛生法検査」については、当該 ST 検査機関とは別の食衛法登録検査機関(海外の食衛法の公的検査機関を含む。)で実施することも可能と思われます。
- (4) 既存の ST 検査結果は、食品衛生法の「Q&A」等で示された試験方法(代表検体等)に則ったものである必要があります。
- (5) 国内の検査機関で食品衛生法の追加試験項目の検査を受けるとき(ST検査で不足がある場合)は、先行サンプルの外装カートンの開封確認など食衛法検査の手続きが必要となりますので御注意下さい。
- (6) 写真はカラーのものが必要ですので、検疫所に持参するか又は郵送が必要です。
- (7) 海外検査機関(CMA)の検査報告書の最後のページ(Terms and Conditions)は、提出不要です。

平成20年9月30日以前にST基準に基づいて検査した試験成績書



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
 Application No : \_\_\_\_\_  
 Applicant : B 社

Sample Description : One (1) submitted sample stated to be :  
 Item Name : \_\_\_\_\_  
 Item No. : \_\_\_\_\_  
 Age Grading: \_\_\_\_\_

Date Received : \_\_\_\_\_

Test Period : \_\_\_\_\_

Test Requested : Test in accordance with Japan Toy Safety Standard : ST 2002 : Part 3  
 (Sixth Edition 2008)  
 - Clause 1.2 : Toys that are made of materials which are mainly composed  
 of PE, PVC or Acetyl cellulose;  
 - Clause 1.5 : The paint coating applied to the body or the components of  
 the toys.

Test Method : As stated in the above specification. Heavy metal analysis was performed by  
 Inductively Coupled Plasma Spectrometry (ICP-AES).

Test Result : Refer to the results on page 2 to 4.

Conclusion : Test Item Result

Japan Toy Safety Standard : ST 2002 : Part 3 (Sixth Edition 2008)	Passed
- Clause 1.2	Passed
- Clause 1.5	Passed

← ST基準  
合格

*For and on behalf of*  
 CMA Industrial Development Foundation Limited

Authorized Signature : \_\_\_\_\_ Page 1 of 5



**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Application No : \_\_\_\_\_

Test Result : \_\_\_\_\_

Japan Toy Safety Standard : ST 2002 : Part 3 (Sixth Edition 2008) : Chemical Properties

Clause Title/Description

1.2 Toys that are made of materials which are mainly composed of PE, PVC or AC

PE基材  
に関する  
内容(試験) → PE material

Test item	Sample				Maximum permissible level
	1	2	3	4	
Consumption of KMnO <sub>4</sub> (µg/ml)	<2.0	<2.0	<2.0	<2.0	10
Residue on evaporation (µg/ml)	<10	<10	<10	<10	30
Heavy metals (as lead)	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.
Arsenic	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.

Test item	Sample					Maximum permissible level
	5	6	7	8	9	
Consumption of KMnO <sub>4</sub> (µg/ml)	<2.0	<2.0	<2.0	<2.0	<2.0	10
Residue on evaporation (µg/ml)	<10	<10	<10	<10	<10	30
Heavy metals (as lead)	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.
Arsenic	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.	N.D.S.

- Note 1 : µg/ml denotes microgram per milliliter  
 Note 2 : < denotes less than  
 Note 3 : N.D.S. denotes colour not deeper than standard  
 Note 4 : Sample 1 = White PE  
 Sample 2 = Pink PE  
 Sample 3 = Blue PE  
 Sample 4 = Red PE  
 Sample 5 = Black PE  
 Sample 6 = Yellow PE  
 Sample 7 = Blue PE  
 Sample 8 = White PE  
 Sample 9 = Green PE

↑  
基材(PE)

試験溶液中の  
重金属量が  
鉛として 1µg/ml 以下

試験溶液中のヒ素量は  
三酸化ニヒ素として  
0.1µg/ml 以下





**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Application No : \_\_\_\_\_

Test Result : \_\_\_\_\_

食品衛生法の対象

Clause            Title/Description

1.5                The paint coating applied to the body or the components of the toys

	<u>Test item</u>							
	As	Hg	Se	Cd	Sb	Pb	Cr	Ba
Maximum permissible level (mg/kg)	25	60	500	75	60	90	60	1000
Sample								
10	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
11	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
12	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
13	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
14	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
15	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
16	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
17	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
18	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	5
19	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	5
20	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	5
21	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	5
22	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
23	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
24	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
25	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
26	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
27	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
28	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
29	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
30	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
31	<2	<2	<5	<2	<2	<5	<2	<5
32	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA

- Note :
- All results are in mg/kg
  - < denotes less than
  - ≥ denotes greater than or equal to
  - NA denotes not available
  - As = Arsenic; Hg = Mercury; Se = Selenium; Cd = Cadmium; Sb = Antimony; Pb = Lead; Cr = Chromium; Ba = Barium
  - The samples with sample weight less than 100 mg, were assumed to be 100 mg in calculation according to ST 2002 : Part 3 (Sixth Edition 2008) - Clause 1.5.1.
  - The samples with sample weight less than 10 mg were available were not tested according to ST 2002 : Part 3 (Sixth Edition 2008) - Clause 1.5.1.



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

## TEST REPORT

Report No : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Application No : \_\_\_\_\_

Test Result : \_\_\_\_\_

Clause            Title/Description

1.5                The paint coating applied to the body or the components of the toys

Sample	Description	Sample Weight
10	Green coating	19.4 mg
11	Blue and deep blue coatings	56.2 mg
12	Green, yellow, orange coatings	35.0 mg
13	Deep blue, white, red coatings	46.5 mg
14	Red, yellow, blue coatings	66.0 mg
15	Brown, green, light green, yellow coatings	≥100 mg
16	Blue, green, brown coatings	13.3 mg
17	Brown, deep blue, white coatings	23.3 mg
18	Blue, dark brown, golden yellow, white with assorted colour coatings	≥100 mg
19	Blue, black, white, grey, red with assorted colour coatings	≥100 mg
20	White, grey, blue, red, yellow with assorted colour coatings	≥100 mg
21	Blue, green, brown, black, yellow with assorted colour coatings	≥100 mg
22	Pale blue, blue, white with assorted colour coatings of back	≥100 mg
23	Yellow, blue, black, white coatings	69.2 mg
24	Yellow, black, white coatings	58.2 mg
25	Yellow, orange, red, purple, blue, green with assorted colour coatings	≥100 mg
26	Deep blue, white, pale blue coatings	≥100 mg
27	Pale blue, white coatings	≥100 mg
28	Orange, black, red, blue, purple, white, dark yellow, pink with assorted colour coatings	≥100 mg
29	Green, black, white, blue with assorted colour coatings	≥100 mg
30	Blue, pink, black, brown, white with assorted colour coatings	≥100 mg
31	Green coating with blue undercoating	10.3 mg
32	Green coating with white undercoating	<10 mg



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
業商會檢定中心

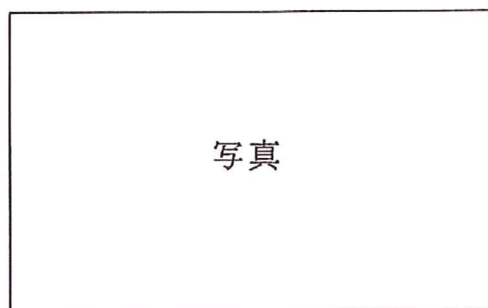
**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Application No : \_\_\_\_\_

Appendix



\*\*\*\* End of Report \*\*\*\*

追加して実施した食品衛生法の試験成績書



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
廠商會檢定中心

**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
 Application No : \_\_\_\_\_  
 Applicant : B 社

Sample Description : One (1) submitted sample stated to be :  
 Item Name : \_\_\_\_\_  
 Item No. : \_\_\_\_\_

Date Received : \_\_\_\_\_

Test Period : \_\_\_\_\_

Test Requested : Specifications, Standards and Testing Methods for Foodstuffs, Implements, Containers and Packaging, Toys, Detergents (Under the Japan Food Sanitation Law with amendment on 31 March 2008) Section IV – Toys (Running of coloring matters)

Test Method : As stated in the above specifications. Heavy metal analysis was performed by Inductively Coupled Plasma Spectrometry (ICP-AES). Phthalates analysis was determined by Gas Chromatography.

Test Result : Refer to the results on page 2 to 3.

Conclusion : Test Item Result

着色料  
の検査



Specifications, Standards and Testing Methods for Foodstuffs, Implements, Containers and Packaging, Toys, Detergents (Under the Japan Food Sanitation Law with amendment on 31 March 2008) Section IV – Toys  
- Running of coloring matters

Passed

Remark : Labelled age grade : .  
 Age grade for testing per customer's request :

*For and on behalf of*  
 CMA Industrial Development Foundation Limited

Authorized Signature : \_\_\_\_\_ Page 1 of 4





**TEST REPORT**

Report No : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Application No : \_\_\_\_\_

Test Result : \_\_\_\_\_

Section IV – Toys

**Toys Production Standards - Running of Coloring matters**

おもちゃの基材に使用されている  
着色料の検査

**Paper and wood material – for children aged under 6 years**

比較対照液  
に対して  
何倍かを  
示して  
いる。

Test item	1	2	Sample 3	4	5	Maximum permissible level
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	≤1
Test item	6	7	Sample 8	9	10	Maximum permissible level
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	<0.25	N.R.	N.R.	≤1
Test item	11	12	Sample 13	14	15	Maximum permissible level
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	≤1

比較対照液の  
1倍以下で  
あることを  
示す。

比較対照液に  
対して0.25倍  
の濃度より薄  
いことを示し  
ている。

**Materials other than textile, paper or wood – for children aged under 6 years**

Test item	16	17	Sample 18	19	Maximum permissible level	
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	
Test item	20	21	Sample 22	23	Maximum permissible level	
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	
Test item	24	25	Sample 26	27	Maximum permissible level	
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	
Test item	28	29	Sample 30	31	32	Maximum permissible level
Running of coloring matters (times)	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.	N.R.

色溶出が  
認められ  
なかったことを  
意味し  
数値で示すと  
「0」  
になる。

Note 1 : N.R. denotes Not Recognized

Note 2 : ≤ denotes less than or equal to

Note 3 : < denotes less than

Note 4 : All the results and maximum permissible level stated are expressed as the number of times as dense in concentration as the Comparison Standard Solutions.



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**

廠商會檢定中心

**TEST REPORT**

Report No : AK017490-005

Date :

Application No : LK214916

Test Result :

Section IV – Toys

Toys Production Standards - Running of Coloring matters

- Note 5 :
- Sample 1 = White paper with pink, pale pink, white, black printings of
  - Sample 2 = White paper with orange, grey, black printings of
  - Sample 3 = White paper with yellow, grey, black printings of
  - Sample 4 = White paper with pale pink, grey, black printings of
  - Sample 5 = White paper with green, grey, black printings of
  - Sample 6 = White paper with grey, black printings of
  - Sample 7 = White paper with blue, grey, black printings of
  - Sample 8 = White paper with red, white printings of
  - Sample 9 = White paper with yellow, blue, black, white coatings of
  
  - Sample 10 = Grey paper with red, yellow, green, blue, purple with assorted colour coatings of
  - Sample 11 = Grey paper with pale blue, grey, blue, black, brown, red with assorted colour coatings of
  - Sample 12 = White paper with golden yellow, blue, black with assorted colour coatings of
  - Sample 13 = Grey paper with deep blue, white, blue coatings of
  - Sample 14 = Grey paper with yellow, orange, pink, red, purple, green with assorted colour coatings of
  - Sample 15 = Red paper of wrapping of
  - Sample 16 = Green plastic of
  - Sample 17 = Yellowish white plastic with deep blue, blue, green coatings of
  - Sample 18 = Yellowish white plastic with green, yellow, orange coatings of
  - Sample 19 = Yellowish white plastic with deep blue, white, brown, green coatings of
  - Sample 20 = Yellowish white plastic with green, red, yellow, blue coatings of
  - Sample 21 = Yellowish white plastic with green, brown, light green, yellow coatings of
  - Sample 22 = Yellowish white plastic with deep blue, green, brown coatings of
  - Sample 23 = White plastic of
  - Sample 24 = White PE of
  - Sample 25 = Pink PE of
  - Sample 26 = Blue PE of
  - Sample 27 = Red PE of
  - Sample 28 = Black PE of
  - Sample 29 = Yellow PE of
  - Sample 30 = Blue PE of
  - Sample 31 = White PE of
  - Sample 32 = Green PE of

Page 3 of 4



**CMA Testing  
and Certification  
Laboratories**  
商會檢定中心

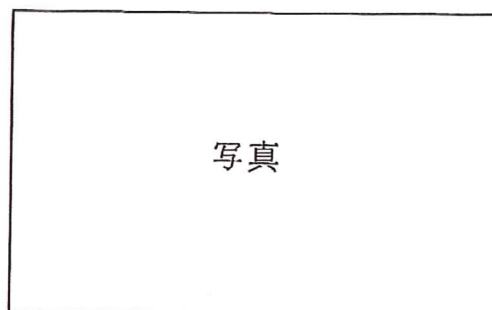
**TEST REPORT**

Report No : AK017490-005

Date : 2008-10-17

Application No : LK214916

Appendix



\*\*\*\*\* End of Report \*\*\*\*\*

厚生労働省  
東京検疫所 食品監視課  
輸入食品相談指導室御中

平成20年 月 日  
会社名 A社  
担当者氏名

今回、継続輸入する下記商品に関する試験成績書について以下に説明いたします。  
ご確認宜しくお願い申し上げます。

製品名	
JANコード	

1. 平成20年9月30日以前にST基準に基づいて検査した試験成績書について

検査機関名	CMA Testing and Certification Laboratories
レポートNo.	
検査申請者	B社（輸入者(A社)の100%子会社で、検査の申請を代行）((注)本件ケースの場合)

(1)記載内容の説明

当該試験成績書は、おもちゃの基材および塗膜に関する検査内容です。

食品衛生法の成分規格に該当している材質などについて検査をしており、検査をしていない部分は、成分規格に非該当ですので検査をしておりません。

① 検査報告書2ページ：おもちゃの基材(PE)に関する内容です。

■「Heavy metals(as lead)」の項目の結果『N.D.S』は、試験溶液中の重金属量が鉛として $1 \mu\text{g}/\text{ml}$ 以下の意味です。

■「Arsenic」の項目の結果『N.D.S』は、試験溶液中のヒ素量は三酸化二ヒ素として $0.1 \mu\text{g}/\text{ml}$ 以下の意味です。

②検査報告書3ページ：おもちゃの塗膜に関する検査内容です。

各部品の塗膜について重金属8元素(As、Hg、Se、Cd、Sb、Pb、Cr、Ba)を実施しており、食品衛生法の重金属3元素(As、Cd、Pb)を含んでおります。

(2)当該試験成績書について

当該試験は、平成 年 月 日にST基準に基づいて試験を実施したものであり、食品衛生法の規格・基準とほぼ同様に試験したことを確認しております。今回輸入に当り、当該試験成績書を今回の輸入で使用させていただきたくお願い申し上げます。



2. 平成20年10月1日以降、上記試験成績書( 番号 )で食品衛生法上不足している部分の追加検査を実施した試験成績書について

検査機関名	CMA Testing and Certification Laboratories
レポートNo.	
検査申請者	B社 (輸入者(A社)の100%子会社で、検査の申請を代行

(1)記載内容の説明

当該試験成績書は、おもちゃの基材に関する検査内容です。

食品衛生法の成分規格に該当している材質などについて検査をしており、検査をしていない部分は、成分規格に非該当ですので検査をしておりません。

①2ページ:おもちゃの基材に使用されている着色料に関する検査の内容です。

■「Running of coloring matters (times)」は、色溶出の試験項目で『 times 』は、試験結果を比較対照液に対して何倍の濃度かを示すことを説明しています。

■「Sample 1～7, 9～15」の試験結果である『 N.R 』は、色溶出が認められなかったことを意味しており数値で示すと『 0 』になります。(色溶出が認められなかったので比較対照液に対して0という意味です。)

■「Sample 8」の試験結果である『 <0.25 』は、比較対照液に対して0.25倍の濃度より薄いことを意味しており、つまり比較対照液より色が薄いことで基準値以下であることを示しております。

■「Maximum permissible level」の『 ≤ 1 』は、比較対照液の1倍以下であることを示しています。

【結論】

この試験成績書( 番号 )では、全ての該当する基材の着色料について検査しており、結果は全ての検査部位から着色料が認められませんでした。

以上